

Adamique, Pré-Adamique

Plus de la moitié veut me guider,
L'âme collective, Adamique.
L'autre moitié préfère s'évader,
L'âme libre, Pré-adamique.

Des rêves s'affrontent dans ma tête,
L'un voile la lumière du ciel.
L'autre fuit loin de la tempête,
Cherche la vie au Morontiel.

Adamique veut changer ce monde,
Avec des cris, des éclats de voix.
Pré-adamique choisit l'absence,
S'éloigne, Dans l'écho de l'astral.

Les batailles en moi rejouent chaque jour,
Une moitié rêve d'étoiles dorées,
L'autre se cache sous un ciel trop lourd,
Espérant la clé pour se libérer.

Entre deux mondes, je dérive,
L'âme du rêveur, noyée dans la brume.
L'un croit en une vérité qui ravive,
L'autre s'accroche à la réalité.

Adamique veut changer ce monde,
Avec des cris, des éclats de voix.
Pré-adamique choisit l'absence, S'éloigne,
Dans l'écho de l'astral.

Adamite, Pre-Adamite

More than half wants to guide me,
The collective soul, Adamite.
The other half prefers to flee,
The free soul, pre-Adamite.

Dreams clash within my mind,
One veils the light of the sky.
The other flees far from the storm,
Seeking life in Morontiel.

Adamite wants to change this world,
With shouts and bursts of voice.
Pre-Adamite chooses absence,
Drifting in the echo of the astral.

The battles in me replay each day,
One half dreams of golden stars,
The other hides under a heavy sky,
Hoping to find the key to be free.

Between two worlds, I drift,
The dreamer's soul, drowned in the mist.
One believes in a truth that revives,
The other clings to reality.

Adamite wants to change this world,
With shouts and bursts of voice.
Pre-Adamite chooses absence,
Drifting in the echo of the astral.

Adamitisch, Prä-Adamitisch

Mehr als die Hälfte will mich leiten,
Die kollektive Seele, adamitisch.
Die andere Hälfte will entfliehen,
Die freie Seele, prä-adamitisch.

Träume prallen in meinem Kopf aufeinander,
Einer verhüllt das Himmelslicht.
Der andere flieht weit vor dem Sturm,
Sucht das Leben in Morontiel.

Adamitisch will diese Welt verändern, 2x
Mit Schreien und lauten Stimmen.
Prä-adamitisch wählt die Abwesenheit,
Treibend im Echo des Astralen.

Die Schlachten in mir toben jeden Tag,
Eine Hälfte träumt von goldenen Sternen,
Die andere versteckt sich unter schwerem Himmel,
In der Hoffnung, den Schlüssel zur Freiheit zu finden.

Zwischen zwei Welten treibe ich,
Die Seele des Träumers, im Nebel ertränkt.
Die eine glaubt an eine Wahrheit, die neu belebt,
Die andere klammert sich an die Realität.

Adamitisch will diese Welt verändern, 2x
Mit Schreien und lauten Stimmen.
Prä-adamitisch wählt die Abwesenheit,
Treibend im Echo des Astralen.

آدمی، پیش آدمی

بیش از نیمی می‌خواهد مرا هدایت کند،
روح جمعی، آدمی.
نیمه دیگر ترجیح می‌دهد بگریزد،
روح آزاد، پیش آدمی.

رویایها در سرم به هم برخورد می‌کنند،
یکی نور آسمان را می‌پوشاند.
دیگری از طوفان می‌گریزد،
به دنبال زندگی در مورون سیل.

آدمی می‌خواهد این جهان را تغییر دهد،
با فریاد و صداهای بلند.
پیش آدمی غیبت را برمی‌گزیند،
رها در پژواک عالم اثری.

نبردها درون من هر روز تکرار می‌شوند،
نیمی رویای ستارگان طلایی را می‌بیند،
نیمه دیگر زیر آسمانی سنگین پنهان می‌شود،
به امید یافتن کلید آزادی.

میان دو جهان سرگردانم،
روح خیال‌پرداز، غرق در مه.
یکی به حقیقتی که زنده می‌کند ایمان دارد،
دیگری به واقعیت چنگ می‌زند.

آدمی می‌خواهد این جهان را تغییر دهد،
با فریاد و صداهای بلند.
پیش آدمی غیبت را برمی‌گزیند،
رها در پژواک عالم اثری.

Explication

Cette chanson explore un thème ésotérique profondément enraciné dans certaines traditions mystiques et gnostiques : l'opposition entre *Adamique* et *Pré-adamique*.

Une réflexion initiatique sur la place de l'individu dans l'Univers : doit-il embrasser son humanité et lutter pour changer le monde, ou bien s'élever au-delà du monde visible pour rejoindre une réalité supérieure ? Ce dilemme est au cœur de nombreuses traditions.

1. La dualité adamique et pré-adamique

Dans plusieurs courants ésotériques, on distingue deux types d'âmes :

- **L'âme adamique** est liée à l'humanité telle qu'on la connaît depuis Adam, l'homme « divinement inspiré » de la Genèse. Elle symbolise *l'âme collective*, celle qui cherche à *transformer* le monde en s'engageant activement dans la matière, la société et l'existence terrestre. L'Adamique croit en une mission terrestre et lutte avec ferveur pour donner du sens à sa vie.
- **L'âme pré-adamique**, selon certains enseignements (notamment gnostiques ou inspirés de l'hermétisme), désignerait des âmes qui ne viennent pas de la lignée d'Adam et qui, au lieu de s'investir dans le monde, cherchent plutôt à s'en détacher ou transcender. Cette âme libre fuit la tempête des conflits terrestres et astral.

Dans cette chanson, l'opposition est au cœur du combat intérieur du narrateur.

2. Un combat intérieur entre deux visions du monde

Le texte exprime un tiraillement entre ces deux pôles :

- **Les rêves qui s'affrontent** : une partie du narrateur veut s'engager dans le monde matériel (*adamique*), tandis que l'autre veut s'en extraire (*pré-adamique*).
- **Un monde qui voile la lumière du ciel** : cela peut symboliser l'illusion de la matière, qui empêche de voir la véritable réalité.
- **Chercher la vie au Morontiel** : cette expression évoque un lieu mystique, (le *Morontia* dans la cosmologie d'Urantia, par exemple).

3. L'engagement contre l'évasion

Le refrain oppose deux attitudes face au monde :

- **L'Adamique veut changer ce monde** → C'est l'engagement dans la matière, le désir d'améliorer l'existence humaine par l'action.
- **Le Pré-Adamique choisit l'absence** → C'est le refus d'un monde jugé trop lourd, trop illusoire, et la quête d'une échappatoire.

Cette lutte entre engagement et détachement est une thématique universelle : faut-il chercher à transformer le monde ou se retirer pour élever son âme ailleurs ?

4. Entre deux mondes, un être en dérive

Le narrateur semble perdu entre ces deux appels. D'un côté, il rêve d'étoiles dorées (signe d'espoir, d'une mission supérieure), de l'autre, il se sent noyé dans la brume, signe d'incertitude et de confusion.

Premier couplet :

*Plus de la moitié veut me guider,
L'âme collective, adamique.
L'autre moitié préfère s'évader,
L'âme libre, pré-adamique.*

Plus de la moitié veut me guider → **L'Adamique** a une *âme collective*. Il est lié à la masse depuis Adam, enraciné dans la matière, cherchant à bâtir, façonner, et structurer. Il lutte avec ferveur pour donner un sens à son existence, persuadé qu'il a une mission terrestre. Il suit un guide, une idéologie, une religion, ou simplement la masse qui trace le chemin. Il obéit aux lois du monde, se conforme aux règles, et puise sa force dans le groupe, le nombre, et l'ordre établi. Il trouve son salut dans l'action et le progrès, construisant des empires, érigeant des temples, réclamant justice et cherchant à convaincre. Son monde est celui du visible, du tangible, du concret, où tout doit être mesuré, contrôlé et transformé.

L'autre moitié préfère s'évader → Le **Pré-Adamique** a une *âme individuelle*, détachée de cette lignée adamique. Il est étranger à ce monde d'illusion et de déception. Sans attache à la matière, il ne cherche ni mission, ni combat, ni salut terrestre. Réfractaire aux dogmes, insensible aux foules, il s'éloigne des vérités imposées et des chemins balisés. Il fuit la tempête terrestre et les échos de l'astral. Il se nourrit du silence, de l'invisible, du non-dit. Il n'éprouve aucun besoin de guides, de maîtres ou d'idoles. Il ne veut ni construire, ni régner, ni dominer, car il sait que toute entreprise matérielle est éphémère. Il contemple le théâtre insensé du monde, où les hommes s'agitent, croyant donner un sens à l'éphémère. Pour lui, la seule réalité réside dans la dissolution, dans l'oubli des formes, loin des illusions du progrès et des conquêtes illusives.

Deuxième couplet :

*Des rêves s'affrontent dans ma tête,
L'un voile la lumière du ciel.
L'autre fuit loin de la tempête,
Cherche la vie au Morontiel.*

- *Des rêves s'affrontent dans ma tête* → Le conflit intérieur se manifeste sous forme de visions ou de désirs opposés.
- *L'un voile la lumière du ciel* → L'un de ces rêves empêche l'accès à une réalité supérieure. Cela fait référence au monde matériel qui, selon certaines traditions ésotériques (comme le gnosticisme), est une illusion qui empêche de voir la lumière divine.
- *L'autre fuit loin de la tempête* → L'autre rêve cherche à échapper aux conflits, aux troubles du monde terrestre.
- *Cherche la vie au Morontiel* → Ici, **Morontiel** semble être un mot inventé, mais il évoque **Morontia**, un concept spirituel dans *Le Livre d'Urantia*, qui désigne un état intermédiaire entre le monde physique et le monde purement métaphysique. Ce vers signifie donc que le Pré-adamique cherche une existence supérieure, au-delà de la matière.

Refrain :

*Adamique veut changer ce monde,
Avec des cris, des éclats de voix.
Pré-adamique choisit l'absence,
S'éloigne, Dans l'écho de l'astral.*

- *Adamique veut changer ce monde* → Adamique est celle qui agit, qui s'implique dans la transformation du monde matériel. C'est une vision active de l'existence.
- *Avec des cris, des éclats de voix* → Cela suggère un engagement passionné, une volonté d'exprimer une vérité ou de lutter pour un changement.
- *Pré-adamique choisit l'absence* → En revanche, Pré-adamique ne cherche pas à lutter, mais à se retirer du monde.
- *S'éloigne, dans l'écho de l'astral* → Pré-adamique n'appartient pas à la sphère terrestre, il tend de s'éloigner, bien qu'il soit aussi piégé dans l'astral.

Ce refrain souligne la confrontation entre une posture engagée et une posture détachée.

Troisième couplet :

*Les batailles en moi rejouent chaque jour,
Une moitié rêve d'étoiles dorées,
L'autre se cache sous un ciel trop lourd,
Espérant la clé pour se libérer.*

- *Les batailles en moi rejouent chaque jour* → Ce conflit intérieur n'est pas ponctuel, il est constant, quotidien.
- *Une moitié rêve d'étoiles dorées* → L'Adamique aspire à un idéal, à une transformation lumineuse du monde.
- *L'autre se cache sous un ciel trop lourd* → Le Pré-adamique, lui, se sent opprimé par l'existence terrestre et cherche à fuir ce poids.
- *Espérant la clé pour se libérer* → Le Pré-adamique ne veut pas seulement fuir, elle cherche une véritable libération, une transcendance. Ce vers suggère une quête mystique, la recherche d'une clé ésotérique qui permettrait de s'affranchir des illusions du monde matériel.

Quatrième couplet :

*Entre deux mondes, je dérive,
L'âme du rêveur, noyée dans la brume.
L'un croit en une vérité qui ravive,
L'autre s'accroche à la réalité.*

- *Entre deux mondes, je dérive* → Le narrateur est coincé entre ces deux pôles : engagement terrestre ou élévation morontielle.
- *L'âme du rêveur, noyée dans la brume* → Il est perdu, son âme est embrouillée par ces choix. La *brume* symbolise l'incertitude ou l'illusion.
- *L'un croit en une vérité qui ravive* → L'âme adamique croit en une vérité qui lui donne de l'énergie, une raison de vivre. Cela est une croyance dans l'amélioration du monde ou dans un projet terrestre.
- *L'autre s'accroche à la réalité* → L'âme pré-adamique, en revanche, ne se laisse pas séduire par cette vérité et reste attachée à sa propre vision de la réalité, qui est plus détachée du monde.

Reprise du refrain

La répétition du refrain montre que le dilemme intérieur persiste.